

№ 1 ΣΤΗ ΛΙΣΤΑ ΤΩΝ ΜΠΕΣΤ ΣΕΛΕΡ ΤΩΝ NEW YORK TIMES

DOG MAN

Ιστορία δύο γατών



ΝΤΕΪΒ ΠΙΝΚΙ

ΔΗΜΙΟΥΡΓΟΣ ΤΟΥ ΚΑΠΕΤΑΝ ΒΡΑΚΑ



ΤΙΤΛΟΣ ΒΙΒΛΙΟΥ: **Dog Man – Ιστορία δύο γάτων**
ΤΙΤΛΟΣ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟΥ: Dog Man: A Tale of Two Kitties
Από τις Εκδόσεις Graphix, an imprint of Scholastic Inc., Νέα Υόρκη 2017
ΣΥΓΓΡΑΦΕΑΣ: Dav Pilkey
ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ: Σοφία Γρηγορίου
ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ – ΔΙΟΡΘΩΣΗ ΚΕΙΜΕΝΟΥ: Αναστασία Σακελλαρίου
ΜΑΚΕΤΑ ΕΞΩΦΥΛΛΟΥ: Τζίνα Γεωργίου
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΣΕΛΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βάσω Βύρρα

© Dav Pilkey, 2017. All rights reserved. Published by arrangement with Scholastic Inc., 557 Broadway, New York, NY 10012, USA.
DOG MAN and related designs, TREE HOUSE COMIX and related designs, and CAPTAIN UNDERPANTS and related designs are trademarks and/or registered trademarks of Dav Pilkey.
© ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΨΥΧΟΓΙΟΣ Α.Ε., Αθήνα 2021

Πρώτη έκδοση: Απρίλιος 2021, 6.000 αντίτυπα

Έντυπη έκδοση ISBN 978-618-01-3838-2
Ηλεκτρονική έκδοση ISBN 978-618-01-3839-9

Τυπώθηκε στην Ευρωπαϊκή Ένωση, σε χαρτί ελεύθερο χημικών ουσιών, προερχόμενο αποκλειστικά και μόνο από δάση που καλλιεργούνται για την παραγωγή χαρτίου.

Το παρόν έργο πνευματικής ιδιοκτησίας προστατεύεται κατά τις διατάξεις του Ελληνικού Νόμου (Ν. 2121/1993 όπως έχει τροποποιηθεί και ισχύει σήμερα) και τις διεθνείς συμβάσεις περί πνευματικής ιδιοκτησίας. Απαγορεύεται απολύτως η άνευ γραπτής αδείας του εκδότη κατά οποιονδήποτε τρόπο ή μέσο αντιγραφή, φωτοανατύπωση και εν γένει αναπαραγωγή, διανομή, εκμίσθωση ή δανεισμός, μετάφραση, διασκευή, αναμετάδοση, παρουσίαση στο κοινό σε οποιαδήποτε μορφή (ηλεκτρονική, μηχανική ή άλλη) και η εν γένει εκμετάλλευση του συνόλου ή μέρους του έργου.

ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΨΥΧΟΓΙΟΣ Α.Ε. | PSICHOGIOS PUBLICATIONS S.A.

Από το 1979 | Publishers since 1979

Έδρα: Head Office:
Τατοίου 121, 144 52 Μεταμόρφωση 121, Tatou Str., 144 52 Metamorfossi, Greece
Βιβλιοπωλείο: Bookstore:
Εμμ. Μπενάκη 13-15, 106 78 Αθήνα 13-15, Emm. Benaki Str., 106 78 Athens, Greece
Τηλ.: 2102804800 · fax: 2102819550 | Tel.: 2102804800 · fax: 2102819550

e-mail: info@psychogios.gr

www.psychogios.gr <http://blog.psychogios.gr>



DOG MAN

Ιστορία δύο γάτων

Κείμενο και εικονογράφηση του **ΝΤΕΪΒ ΠΙΛΚΙ**
ως Τζορτζ Μπερντ και χάρλντε χάτσινς

Χρωματισμός εικονογράφησης
του Χοσέ Γκαρικμπάλντι

Μετάφραση:
Σοφία Γρηγορίου



ΛΙΓΑ ΛΟΓΙΑ ΓΙΑ ΤΟΝ ΣΥΓΓΡΑΦΕΑ-ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΟ

Όταν ο Ντέιβ Πίλκιν ήταν πιτσιρικάς, διαγνώστηκε με Διαταραχή Ελλειμματικής Προσοχής και Υπερκινητικότητα (ΔΕΠΥ) και δυσλεξία. Ο Ντέιβ προκαλούσε τέτοια αναστάτωση στην τάξη, που οι δάσκαλοί του τον έβγαζαν έξω στον διάδρομο κάθε μέρα. Ευτυχώς, ο Ντέιβ λάτρευε να σχεδιάζει και να επινοεί ιστορίες. Περνούσε τον χρόνο του στον διάδρομο δημιουργώντας τα δικά του πρωτότυπα βιβλία κόμικς - οι πρώτες περιπέτειες του Ντόγκμαν και του Καπετάν Βράκα.

Στο κολέγιο, ο Ντέιβ είχε έναν καθηγητή που τον ενθάρρυνε να εικονογραφήσει και να γράψει. Το 1986 κέρδισε σε έναν εθνικό διαγωνισμό όπου το βραβείο ήταν η έκδοση του πρώτου του βιβλίου. Στη συνέχεια κυκλοφόρησαν πολλά ακόμη βιβλία του. Το 1997 έλαβε το βραβείο Caldecott Honor και το 1998 τιμήθηκε με το Califormia Young Reader Medal.

Οι ιστορίες του είναι ημι-βιογραφικές και διερευνούν φλέγοντα παγκόσμια ζητήματα που επιδοκιμάζουν τη φιλία, την ανοχή και τον θρίαμβο των καλόκαρων ανθρώπων.

Ο Ντέιβ λατρεύει να κάνει καδιάκ στις βορειοδυτικές Πολιτείες της Αμερικής με τη γυναίκα του.

Στην υγειά σας, κύριε Ρόμπινσον!

(Σ' ευχαριστώ, Ντεκ.)

Περιεχόμενα



ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΙΣΑΓΩΓΗ

ΝΤΟΓΚΜΑΝ: Παρασκήνιο

-9-

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

ΝΤΟΓΚΜΑΝ: ΣΟΥΠΕΡ ΑΝΑΚΕΦΑΛΑΙΩΣΗ!

-13-

1. ΤΟ ΚΑΘΗΚΟΝ ΞΑΝΑΚΑΛΕΙ

-17-

2. ΓΑΤΑ ΜΟΥ ΚΑΝΕΙΣ!

-25-

3. ΕΝΑ ΨΑΡΙ ΠΟΥ ΤΟ ΛΕΓΑΝΕ ΦΛΙΠΙ

-41-

4. ΤΕΡΜΑ ΤΑ ΑΣΤΕΙΑ, ΓΑΤΑΚΙ!

-61-

5. ΜΕΓΑΛΕΣ ΠΡΟΣΔΟΚΙΕΣ

-79-

6. ΔΙΑΦΟΡΑ ΠΡΑΓΜΑΤΑ ΠΟΥ ΣΥΝΕΒΗΣΑΝ ΜΕΤΑ!

-111-

7. Ο ΦΛΙΠΙ ΕΠΙΣΤΡΕΦΕΙ

-133-

8. Η ΓΑΛΛΙΚΗ ΜΟΥΣΤΑΡΔΟ-ΕΠΑΝΑΣΤΑΣΗ

-167-

9. Η ΜΕΓΑΛΗ ΜΑΧΗ!

-181-

10. ΤΡΙΑ ΤΕΛΗ

-221-

ΕΠΙΛΟΓΟΣ

-238-

ΣΩΓΡΑΦΙΣΕ ΤΟ

-240-

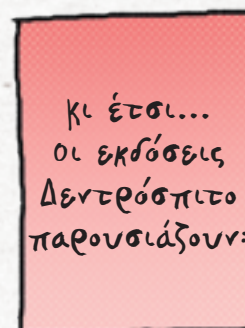
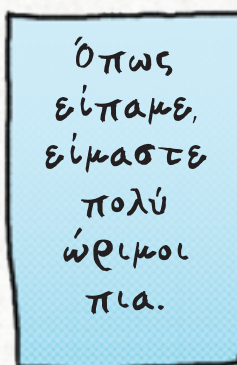
ΔΙΑΒΑΣΕ ΣΤΟΝ ΣΚΥΛΟ ΣΟΥ!

-251-

ΝΤΟΓΚΜΑΝ

Παρασκήνιο





Μια ιστορία
αναγέννησης...



Μια ιστορία
ελπίδας.



ΜΙΑ ΙΣΤΟΡΙΑ ΔΥΟ ΓΑΤΩΝ



Πρώτα όμως...

Ας δούμε τι συνέβη
στην ιστορία
μας ως τώρα:



ΝΤΟΓΚΜΑΝ

Σούπερ ανακεφαλαίωση!

Ήταν οι καλύτεροι αστυνομικοί...



Ήταν οι χειρότεροι αστυνομικοί.





Στους
παγωμένους
δρόμους μιας
άγριας πόλης
ζούσε κάποτε
ένας
σκυλοκέφαλος
αστυνομικός...



Αλυσοδεμένος
στη
χατοφυλακή,
ζούσε κάποτε
ένας
σκληρόκαρδος
γάτος.



κι έτσι
ξεκινά η
ιλαροτραγική
ιστορία
μας.

Δεν είναι
εύκολο να είσαι
βαθυστόχαστος
και ώριμος...

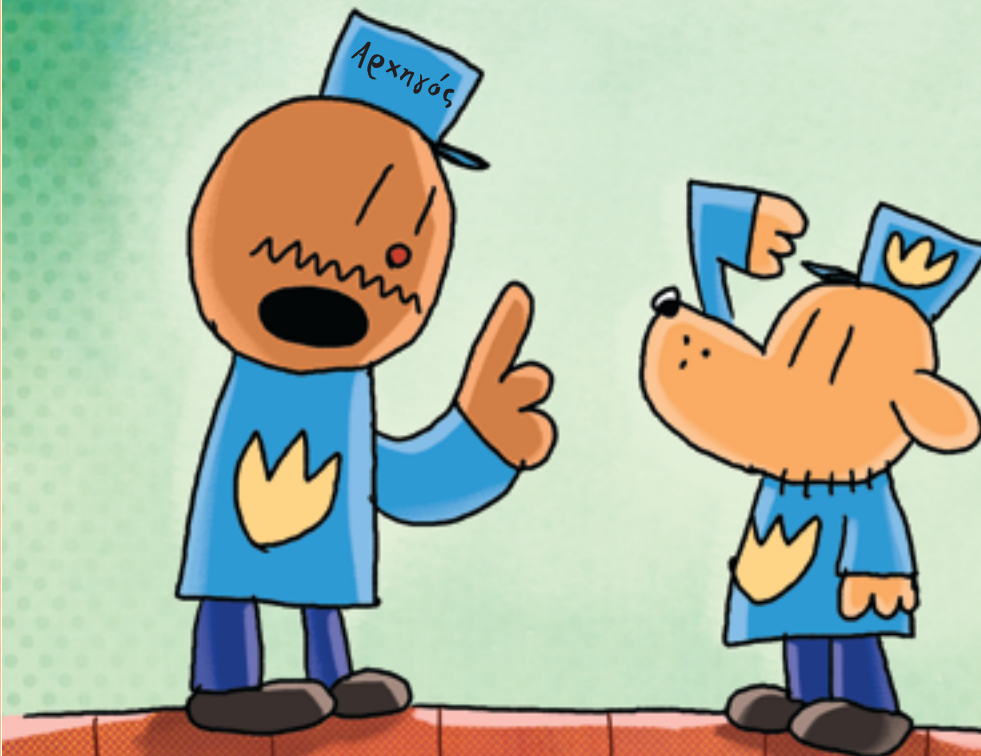
Μα κάποιος
πρέπει
να το κάνει!



DOG MAN

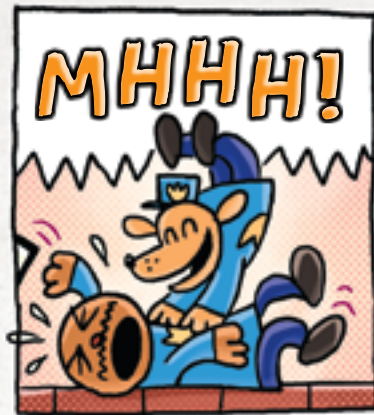
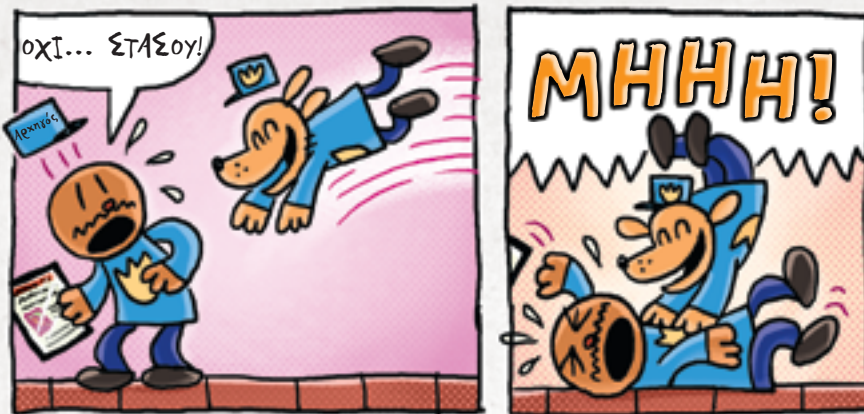
ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

ΤΟ ΚΑΘΗΚΟΝ ΞΑΝΑΚΑΛΕΙ



Του Τζορτζ και του Χάρολντ







Να, ο Φλίπι είναι
ένα ψόφιο ψάρι.



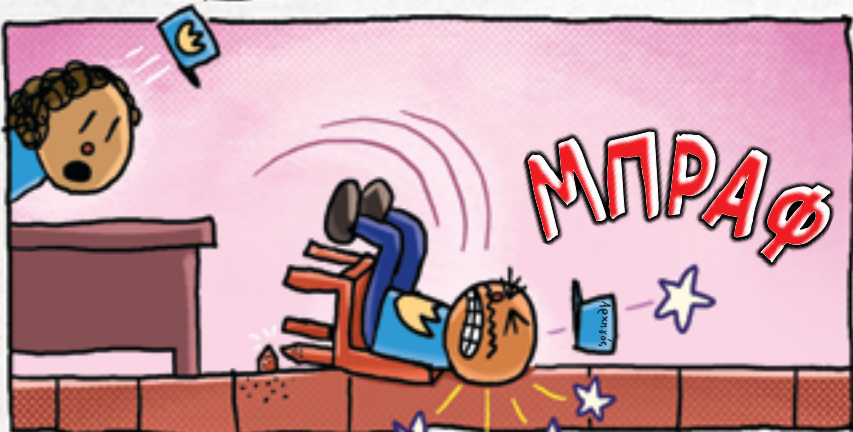
Θυμάσαι πόσο
του αρέσει
του Ντόγκμαν
να κυλιέται
σε ψόφια ψάρια;



Μπα, ποτέ δε θα 'κανε
κάτι τέτοιο!



Ο Ντόγκμαν είναι
καλό σκυλάκι!



ΔΙΠΛΟΣ ΜΠΕΛΑΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΣΚΥΛΑΝΘΡΩΠΟ!

ΗΤΑΝ Ο ΚΑΛΥΤΕΡΟΣ
ΣΚΥΛΟΣ...



ΗΤΑΝ Ο ΧΕΙΡΟΤΕΡΟΣ
ΣΚΥΛΟΣ...



ΗΤΑΝ Η ΕΠΟΧΗ
ΤΩΝ ΕΦΕΥΡΕΣΕΩΝ...



ΗΤΑΝ Η ΕΠΟΧΗ
ΤΩΝ ΕΚΠΛΗΞΕΩΝ.



★ «Φοβερά διασκεδαστικό και πρωτότυπο!»

School Library Journal

★ «Απολύτως απολαυστικό!» **Booklist**

★ «Αναγνώστες όλων των ηλικιών
θα το απολαύσουν από την αρχή μέχρι το τέλος».

Publishers Weekly



Εκδόσεις ΨΥΧΟΓΙΟΣ

www.psichogios.gr

Από 8 ετών

ISBN: 978-618-01-3838-2



ΚΩΔ. ΜΗΧ/ΣΗΣ: 25162